

ABYSS – MIYOTA / KALIBER 8215 AUTOMATIK

MIYEN ABYSS

DEUTSCH



MIYEN

AUFZIEHEN DEINER MIYEN

1. Löse die verschraubte Krone entgegen des Uhrzeigersinnes.
2. Drehe die Krone 50 mal im Uhrzeigersinn oder bis Du einen Widerstand spürst, die Uhr läuft nach einem leichten Schütteln an.
3. Drücke die Krone zurück in die Ausgangsposition und schraube die Krone im Uhrzeigersinn fest.



EINSTELLEN DES DATUMS






1. Löse die verschraubte Krone entgegen des Uhrzeigersinnes.
2. Ziehe die rechte Krone in die erste Position heraus.
3. Stelle mit Hilfe der Krone das Datum entgegen des Uhrzeigersinnes ein.
4. Drücke die Krone zurück in die Ausgangsposition und schraube die Krone im Uhrzeigersinn fest.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Löse die verschraubte Krone entgegen des Uhrzeigersinnes.
2. Ziehe die Krone in die zweite Position heraus.
3. Stelle die gewünschten Stunden und Minuten über die Krone ein.
4. Drücke die Krone zurück in die Ausgangsposition und schraube die Krone im Uhrzeigersinn fest.

WASSERFESTIGKEIT

Die Angabe zur Wasserdichtigkeit ist in das Ziffernblatt und in den Gehäuseboden eingraviert. Die Angaben zur Wasserdichtigkeit stellen Richtlinien zur angemessenen Verwendung Deiner MIYEN in Kontakt mit Wasser dar, um Schäden an deren internen Bauteilen zu vermeiden. Bitte sieh Dir die Tabelle mit den empfohlenen Benutzungshinweisen an.

Wassertiefe/ -dichte	 Waschen, Regen, Spritzer	 Duschen	 Baden	 Schwimmen	 Tauchen mit Ausrüstung
30 m = 3 Bar	✓	✗	✗	✗	✗
50 m = 5 Bar	✓	✗	✗	✗	✗
100 m = 10 Bar	✓	✓	✓	✓	✗
200 m = 20 Bar	✓	✓	✓	✓	✓

Um sicherzustellen, dass kein Wasser in Deine MIYEN eindringt und ihr Schaden zufügt, befolge bitte die unten aufgeführten Anweisungen:

- Achte darauf, dass die Krone geschlossen ist, bevor Deine MIYEN in Kontakt mit Wasser kommt. Pass bitte darauf auf, dass die Krone vollständig festgedreht wurde, bevor die Uhr in Berührung mit Wasser gelangt.
- Halte die Krone verschraubt, solange Deine MIYEN sich in Kontakt mit Wasser befindet.
- Setze Deine MIYEN nicht extremen Umgebungen aus (z.B. heißem Wasser, Saunen oder Schwitzstuben).
- Vermeide den Kontakt mit druckvollem Wasser (z. B. Meereswellen oder Wasserfällen).
- Verhindere eine längere Berührung mit Salzwasser. Nach Kontakt mit Salzwasser spüle Deine MIYEN sanft unter Leitungswasser ab und reibe sie anschließend mit einem weichen Tuch trocken.
- Sollte das Uhrglas von innen beschlagen oder Feuchtigkeit bilden, lass Deine MIYEN sofort von einem Uhrmacher überprüfen. Das Wasser kann zu Korrosion und einem Schaden der Bauteile im Uhrwerk führen.

PFLEGEHINWEIS

Eine mit Automatikuhrwerk ausgestattete Uhr wird durch die Bewegung an Deinem Handgelenk aufgezogen. Dabei ist es wichtig, dass die Länge des Armbandes an die Größe Deines Handgelenkes angepasst ist. Wird Deine MIYEN mehrere Tage hintereinander nicht getragen, erschöpft sich die sog. Gangreserve und Deine MIYEN bleibt stehen. Wir empfehlen Dir, eine stehen gebliebene Uhr wieder von Hand aufzuziehen. Wenn Deine MIYEN voll aufgezogen ist, hat sie eine Gangreserve von 42 Stunden.

Die Ganggenauigkeit einer mechanischen Automatikuhr ist naturgemäß nicht mit der einer Quarzuhr vergleichbar. Geringe Gangabweichungen (+/- 30 Sek./Tag) sind, gerade bei Temperaturunterschieden, normal. Um diese geringe Gangabweichungen zu erzielen, musst Du Deine MIYEN vor dem Tragen komplett aufziehen.

Um Deiner MIYEN eine möglichst lange Nutzungsdauer zu ermöglichen, beachte bitte folgende Pflegehinweise:

- Deine MIYEN ist an der Krone verschraubt. Um die Krone zu öffnen, mußst Du diese entgegen des Uhrzeigersinnes aufschrauben.
- Betätige die Krone nur leicht und langsam und ohne starke oder schnelle Bewegungen.
- Nimm keine Kalendereinstellungen zwischen 18:00 und 6:00 Uhr vor, um Beschädigungen des Kalendermechanismus zu vermeiden.
- Vermeide starke Schläge auf Deine MIYEN (z.B. Herunterfallen oder Anstoßen).
- Vermeide starke elektrische Felder oder statische Elektrizität, welche das Uhrwerk beeinträchtigen kann.
- Halte Deine MIYEN immer in einem sauberen Zustand. Reinige die Uhr nur mit einem feuchten, weichen Tuch.
- Vermeide die Benutzung von Seife oder anderen Chemikalien. Diese können die Dichtelemente Deiner MIYEN beschädigen.
- Wir empfehlen, Deine MIYEN einmal im Jahr von einem Uhrmacher überprüfen zu lassen, um eine lange Nutzungsdauer ohne Störungen zu gewährleisten.
- Wie bei allen hochwertigen Uhren sind die MIYEN Stahlarmbänder massiv gefertigt. Deshalb sind die Glieder miteinander verschraubt, statt durch Stifte gesteckt. Wir empfehlen, Dein MIYEN Edelstahlarmband von einem Uhrmacher kürzen und gegebenenfalls die Schrauben nachziehen zu lassen. Ein erneutes Lockern der Schrauben kann durch die Verwendung von speziellem Kleber (Schraubensicherung) verhindert werden.

GARANTIE

Auf Deine MIYEN gewähren wir ab dem Kaufdatum eine Garantie von drei Jahren gemäß den geltenden Garantiebedingungen. Sie erstreckt sich auf Materialdefekte und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie gilt für folgende Bauteile: Uhrwerk, Zeiger und Zifferblatt. Sollte eines der vorstehend genannten Teile innerhalb der Garantiezeit bei normalem Gebrauch Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden wir Deine MIYEN nach unserem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder gegen eine neue Uhr austauschen. Als Eigentumsnachweis musst Du die entsprechende Garantiekarte vorlegen.

Die Herstellergarantie bezieht sich nicht auf:

- Batterie, Gehäuse, Uhrglas, Verschluss oder Armband sowie normale Abnutzungserscheinungen.
- Schäden durch unsachgemäße Behandlung, Fahrlässigkeit, Unfall, normale Abnutzung, unsachgemäße Reparatur, bei Fremdeingriffen, nicht fachgerechtem Batteriewechsel, Glasbruch oder andere Umstände, die nicht auf Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind.
- Uhren, die nicht bei einem autorisierten Händler gekauft wurden.

Unsere Uhren werden mit größter Präzision gefertigt. Sie besitzen technisch ausgereifte Werke und werden einer strengen Endkontrolle unterzogen. Sollte es doch mal zu einem Garantiefall kommen, bitten wir Dich, eine Anfrage an **garantie@miyen.de** zu senden. Bitte füge eine Beschreibung und ein Foto des Mangels bei, sodass unsere Mitarbeiter Dir schnellstmöglich helfen können.

MIYEN hat keine festgelegten Reparaturpreise, vielmehr bestimmt der Aufwand den Preis – soweit die Reparatur nicht unter die Garantie fällt. Sollten die Reparaturkosten 15 Euro übersteigen, erhältst Du einen Kostenvoranschlag und kannst entscheiden, ob und welche Reparaturen durchgeführt werden sollen.

ABYSS - MIYOTA / CALIBER 8215 AUTOMATIK

MIYEN ABYSS

ENGLISH



MIYEN

WINDING YOUR MIYEN

1. Unscrew the screw-down crown counterclockwise.
2. Turn the crown 50 times clockwise or until you feel resistance, the watch starts running after a slight shaking.
3. Push the crown back to its original position and screw the crown in clockwise.



SETTING THE DATE

1. Unscrew the screw-down crown counterclockwise.
2. Pull out the crown to the first position.
3. Set the date counterclockwise by turning the crown.
4. Push the crown back to the initial position and screw the crown clockwise.


SETTING THE TIME

1. Unscrew the screw-down crown counterclockwise.
2. Pull the crown out to the second position.
3. Set the desired hours and minutes by turning the crown.
4. Push the crown back to the initial position and screw the crown clockwise.



WATER RESISTANCE

The water resistance information is engraved on the dial and on the case back. The water resistance information is a guideline for the appropriate use of your MIYEN in contact with water to avoid damage to its internal components. Please refer to the table with the recommended instructions for use.

Water depth/ -density	 Wash, Rain, Splash	 Showers	 Bathing	 Swimming	 Diving with equipment
30 m = 3 Bar	✓	✗	✗	✗	✗
50 m = 5 Bar	✓	✗	✗	✗	✗
100 m = 10 Bar	✓	✓	✓	✓	✗
200 m = 20 Bar	✓	✓	✓	✓	✓

To ensure that no water gets into your MIYEN and damages it, please follow the instructions below:

- Make sure that the crown is closed before your MIYEN gets in contact with water. Please make sure that the crown is fully tightened before the watch gets in contact with water.
- Keep the crown screwed down while your MIYEN is in contact with water.
- Do not expose your MIYEN to extreme environments (e.g. hot water, saunas or sweat rooms).
- Avoid contact with pressurized water (e.g. sea waves or waterfalls).
- Prevent a longer contact with salt water. After contact with salt water rinse your MIYEN gently under tap water and then rub it dry with a soft cloth.
- If the watch glass should fog up from the inside or form moisture, have your MIYEN checked immediately by a watchmaker. The water can lead to corrosion and a damage of the components of the movement.

MAINTENANCE NOTICE

A watch equipped with an automatic movement is wound up by the movement of your wrist. It is important that the length of the strap is adjusted to the size of your wrist. If your MIYEN is not worn for several consecutive days, the so-called power reserve is exhausted and your MIYEN stops. We recommend you to wind up a stopped watch by hand. When your MIYEN is fully wound, it has a power reserve of 42 hours.

The accuracy of a mechanical automatic watch is naturally not comparable with a quartz watch. Slight deviations (+/- 30 sec./day) are normal, especially with temperature differences. In order to achieve these small rate deviations, you must wind up your MIYEN completely before wearing it.

In order to allow your MIYEN a long life time, please follow the following care instructions:

- The crown of your MIYEN is screwed. To open the crown, you have to screw it counterclockwise.
- Operate the crown only gently and slowly and without strong or fast movements.
- Do not make any calendar adjustments between 6:00 p.m. and 6:00 a.m. to avoid damaging the calendar mechanism.
- Avoid strong strokes to your MIYEN (e.g. falling or bumping).
- Avoid strong electric fields or static electricity that can affect the movement.
- Always keep your MIYEN in a clean condition. Clean the watch only with a wet and soft towel.
- Avoid using soap or other chemicals. These can damage the sealing elements of your MIYEN.
- We recommend to have your MIYEN checked once a year by a watchmaker to ensure a long service life without disturbances.
- We recommend having your MIYEN shortened by a watchmaker. It is also recommended to prevent the screws from loosening spontaneously using special glue (screw locking).

WARRANTY

We offer a three years warranty on your MIYEN starting from the date of purchase in accordance with the applicable warranty conditions.

It includes material defects and manufacturing faults. The warranty applies to the following components: Movement, hands and dial. Should any of the above mentioned parts show material defects or manufacturing faults during the warranty period under normal use, we will either repair your MIYEN free of charge or replace it with a new watch at our discretion. As proof of ownership you must present the appropriate warranty card.

The manufacturer warranty does not apply to:

- Battery, case, crystal, clasp or strap and normal wear and tear.
- Damage caused by improper handling, negligence, accident, normal wear and tear, improper repair, by unauthorized intervention, improper battery replacement, glass breakage or other circumstances that are not due to defects in material or workmanship.
- Watches that were not purchased from an authorized dealer.

Our watches are manufactured with the greatest precision. They have technically mature movements and are subjected to a strict final inspection. Should a warranty claim arise, please send an inquiry to garantie@miyen.de.

Please include a description and a photo of the defect so that our staff can help you as soon as possible. MIYEN has no fixed repair prices, rather the effort determines the price - as far as the repair is not covered by the warranty. If the repair costs exceed 15 Euro, you will receive a cost estimate and can decide if and which repairs should be performed.